



CZ

SK

DE

PL

EN

HU

Solární sprcha UNO 20 a 35

Návod





Sprcha solární UNO 20 a 35

Návod

Zahradní solární sprcha je konstruována jako těleso ve tvaru sloupku, jeho PP plášť slouží jako zásobník teplé vody a zároveň funguje jako sluneční kolektor. Tento plášť je samonosný. Přívodní vodovodní armatury jsou uloženy uvnitř tělesa sloupku.

Ovládací páka, sprchová hadice s růžicí a držák sprchové růžice, jsou umístěny vně sprchového tělesa. Spodní část sloupku je opatřena montážní patičí. V zadní části sloupku je umístěna napouštěcí armatura.

Zařízení je určeno pro provoz v soukromých objektech, jako jsou zahrady, příslušenství k zahradním bazénům nebo soukromým tenisovým kurtům. Slouží k individuálnímu sprchování osob. Není určeno pro využívání širokou veřejností nebo ke komerčnímu využití.

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu, při jejichž nedodržení může dojít k ohrožení zdraví osob, jsou značeny obecnými symboly pro nebezpečí. Bezpečnostní značka odpovídá normě ČSN ISO 3864.



Obsah balení a základní parametry

Obě sprchy obsahují těleso solární sprchy s namontovaným pákovým ventilem, sprchovou růžici s rámečkem, hadicovou vstupní rychlospojku a návod k použití

Objem zásobníku sprchy	20 l	35 l
Maximální tlak vody na vstupu	3 bar	3 bar
Výška	2100 mm	2100 mm
Hmotnost	6 kg	9 kg
Kotevní spodní deska – – 4x otvor Ø 9 s roztečí	130x130 mm	145 x 145 mm



Bezpečnostní pokyny

Je nutno bez výjimky dbát všech bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu!

Tento návod k obsluze obsahuje základní pokyny, kterých je nutno dbát při instalaci a provozu solární sprchy. Nedodržení bezpečnostních pokynů může mít za následek nejen ohrožení zdraví osob, nýbrž také ohrožení okolního prostředí a samotného zařízení.

Zahradní solární sprcha je určena pouze pro klasické sprchování osob. Při jejím používání k jiným účelům, nebo při přestavbě sprchy, která nebyla povolena výrobcem, zanikají veškeré nároky na reklamaci. V tomto případě se výrobce a prodejce zříkají veškeré odpovědnosti za vzniklé škody. Zařízení nesmí používat osoby, které nejsou seznámeny s obsluhou solární sprchy v rozsahu tohoto návodu. S ohledem na teplotu vody uvnitř tělesa sprchy, která může dosahovat 60 – 70 C°, doporučujeme nejprve natočit pákový ventil vpravo a nejprve pustit proud studené vody. Až poté domíchat vodu na požadovanou teplotu natáčením pákového ventilu vlevo. Předejdete tím nežádoucímu sprchování horkou vodou! Po určité době nepoužívání sprchy, může být nahřáté i malé množství vody v přívodní hadici ke kohoutu. Pro bezpečné užívání je nutné nejprve trochu vody odpustit (cca. 3 sekundy).

Montážní pokyny

Solární sprchu umístěte na místo s dostatkem slunečního svitu a v dosahu vodovodního řádu. Solární sprchu montujte kolmo na pevný a vodorovný podklad. Nejlépe pomocí hmoždinek na betonovou patku, keramickou dlažbu, nebo případně hřeby hluboko do hlíny (obr. 1). Hadici sprchy přišroubujte k vyústění sprchové armatury na přední části sprchového sloupu. Šroubení sprchové hadice je opatřeno pryžovým těsněním, proto jej dotáhněte pouze rukou, bez použití nářadí. Sprchovou růžici zavěste do držáku v horní části sprchového tělesa.



Ve spodní zadní části sprchového sloupu ústí šroubení armatury sprchy (1/2"), pro snadné připojení zařízení k vodovodní síti. Připojte k němu nespustěný vnější přívod vody. Po připojení vodovodního vedení k tělesu sprchy, přívod vody otevřete, pouze pokud tlak ve Vašem vodovodním řádu nepřesahuje hodnotu 3 barů. Po připojení solární sprchy k vodovodnímu zdroji proveďte úplné naplnění tubusu sprchy vodou a současně proveďte její odvzdušnění – otevřete ventil pro napouštění solární sprchy a současně otevřete ovládací pákovou armaturu sprchy do polohy otevřené teplé vody a ponechte ji plně otevřenou, než začne ze sprchové růžice plynulě téci voda. Ovládací páku zatlačte do polohy „zavřeno“. Solární sprcha je připravena k provozu. K připojení armatury solární sprchy k vodovodnímu řádu, nebo k domácí vodárně, použijte výhradně typizované, schválené a nepoškozené vodo-instalační montážní prvky. Na závěr instalace zkontrolujte těsnost spojů armatur.



Údržba a zazimování

Zahradní solární sprcha nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Solární sprchu udržujte v čistotě, po skončení sezóny ji zcela odpojte od zdroje vody a přes vývod pro sprchovou růžici převrácením vypusťte veškerou vodu z tělesa, páková baterie musí být v poloze „otevřeno“. Dbejte, aby všechny komponenty sprchy byly před uskladněním suché. Pákovou ovládací baterii a sprchovou růžici před uskladněním neprodyšně zabalte proti vniknutí vlhka. Takto ošetřená sprcha musí být přes zimu uschována v temperované a suché místnosti, kde teploty neklesají pod bod mrazu. Po vypuštění může ve sprše zůstat zbytkové množství vody, což je dáno vnitřní konstrukcí sprchy a nejedná se tedy o výrobní vadu. Sprchu je nutné uschovat v temperované místnosti (12-30°C), jinak může dojít k poškození sprchy a tím pádem ztrátě nároku na reklamaci.



Záruční podmínky

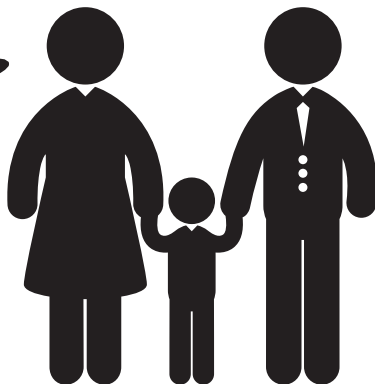
Solární sprcha byla vyrobena z materiálu nejvyšší kvality a s vysokou kvalitou provedení. Všechny součástky byly zkontrolovány a shledány nezávadnými. Za předpokladu dodržení všech podmínek způsobu užívání daných výrobcem a prodejcem, platí záruka 2 roky od data nákupu. Pro uplatnění případných reklamačních nároků si ponechejte všechny doklady o nákupu společně s návodem. Reklamáce zboží se řídí právním řádem ČR. Záruka se vztahuje na všechny vady způsobené chybou ve výrobě nebo vadou materiálu. Na mechanické poškození závitových či jiných částí výrobku se záruční podmínky nevztahují. Výrobce ani prodejce neručí za vady a poškození vzniklé nesprávnou montáží, nesprávným používáním nebo nesprávným zazimováním. Servis a náhradní díly zajišťuje společnost Marimex CZ, s.r.o. Pro společnost Marimex CZ, s.r.o. vyrábí firma Garsys s.r.o., Průmyslová zóna u dolu František, ulice K Prádlu, Horní Suchá, 735 35. Vyrobeno v České republice.

Kontakty

www.marimex.cz

Zákaznické centrum
tel.: 261 222 111

e-mail: info@marimex.cz





MARIMEX

SK

Sprcha solárna UNO 20 a 35

Návod

Záhradná solárna sprcha je konštruovaná ako teleso v tvare stĺpiku, jeho PP plášť slúži ako zásobník teplej vody a zároveň funguje ako slnečný kolektor. Tento plášť je samonosný. Prívodné vodovodné armatúry sú uložené vo vnútri telesa stĺpika. Ovládacia páka, sprchová hadica s ružicou a držiak sprchovej ružice, sú umiestnené mimo sprchového telesa. Spodná časť stĺpika je vybavená montážnou päticou. V zadnej časti stĺpika je umiestnená napúšťacia armatúra.

Zariadenie je určené pre prevádzku v súkromných objektoch, ako sú záhrady, prísľušenstvo k bazénom alebo súkromným tenisovým kurtom. Slúži k individuálnemu sprchovaniu osôb. Nie je určené pre využívanie širokou verejnosťou alebo ku komerčnému využitiu.

Bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode, pri ktorých nedodržaní môže dôjsť k ohrozeniu zdravia osôb, sú značené všeobecnými symbolmi pre nebezpečenstvo.



Obsah balenia a základné parametre

Obe sprchy obsahujú teleso solárnej sprchy s namontovaným pákovým ventilom, sprchovú ružicu s ramienkom, hadicovú vstupnú rýchlospojku a návod na použitie.



Objem zásobníku sprchy	20 l	35 l
Maximálny tlak vody na vstupe	3 bar	3 bar
Výška	2100 mm	2100 mm
Hmotnosť	6 kg	9 kg
Kotviaca spodná doska – – 4x otvor Ø 9 s roztečou	130 x 130 mm	145 x 145 mm

Bezpečnostné pokyny

Je nutné bez výnimky dbať na všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode!

Tento návod na obsluhu obsahuje základné pokyny, ktoré je nutné dodržiavať pri inštalácii a prevádzke solárnej sprchy. Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže mať za následok nielen ohrozenie zdravia osôb, ale tiež ohrozenie okolitého prostredia a samotného zariadenia.



Záhradná solárna sprcha je určená len pre klasické sprchovanie osôb. Pri jej používaní na iné účely, alebo pri prestavbe sprchy, ktorá nebola povolená výrobcom, zanikajú všetky záručné nároky. V tomto prípade sa výrobca a predajca zriekajú akejkoľvek zodpovednosti za vzniknuté škody. Zariadenie nesmú používať osoby, ktoré nie sú oboznámené s obsluhou solárnej sprchy v rozsahu tohto návodu. S ohľadom na teplotu vody vo vnútri telesa sprchy, ktorá môže dosahovať 60 - 70 °C, odporúčame najprv natočiť pákový ventil vpravo a najprv pustiť prúd studenej vody. Až potom domiešať vodu na požadovanú teplotu natáčaním pákového ventilu vľavo. Predídete tým nežiaducemu sprchovaniu horúcou vodou! Po určitej dobe nepoužívaniu sprchy, môže byť nahriate aj malé množstvo vody v prírodnej hadici ku kohútiku. Pre bezpečné užívanie je nutné najprv trochu vody odpustiť (cca. 3 sekundy).



Montážne pokyny

Solárnu sprchu umiestnite na miesto s dostatkom slnečného žiarenia a v dosahu vodovodnej siete. Solárnu sprchu montujete kolmo na pevný a vodorovný podklad. Najlepšie pomocou hmoždiniek na betónovú pätku, keramickú dlažbu, alebo prípadne klinkami hlboko do hliny (obr. 1). Hadicu sprchy priskrutkujte k vyústeniu sprchovej armatúry na prednej časti sprchového stĺpu. Šróbenie sprchovej hadice je opatrené gumovým tesnením, preto ho dotiahnite len rukou, bez použitia náradia. Sprchovú ružicu zaveste do držiaka v hornej časti sprchového telesa.

V spodnej zadnej časti sprchového stĺpu ústia šróbenia armatúry sprchy (1/2"), pre jednoduché pripojenie zariadenia k vodovodnej sieti. Pripojte k nemu nespustený vonkajší prívod vody. Po pripojení vodovodného vedenia k telesu sprchy, prívod vody otvorte, iba ak tlak vo vašom vodovodnom potrubí nepresahuje hodnotu 3 barov. Po pripojení solárnej sprchy k vodovodnému zdroju vykonajte úplné naplnenie tela sprchy vodou a súčasne vykonajte jej odvzdušnenie - otvorte ventil pre napúšťanie solárnej sprchy a súčasne otvorte ovládaciu pákovú armatúru sprchy do polohy otvorenej teplej vody a ponechajte ju plne otvorenú, než začne zo sprchovej ružice plynule tiecť voda. Ovládaciu páku zatlačte do polohy „zatvorené“. Solárna sprcha je pripravená k prevádzke. K pripojeniu armatúry solárnej sprchy k vodovodnému potrubiu, alebo k domácej vodárni, použite výlučne typizované, schválené a nepoškodené vodo-inštalčné montážne prvky. Na záver inštalácie skontrolujte tesnosť spojov armatúr.

Údržba a zazimovanie

Záhradná solárna sprcha nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu. Solárnu sprchu udržiavajte v čistote, po skončení sezóny ju úplne odpojte od zdroja vody a cez vývod pre sprchovú ružicu prevrátením vypustíte všetku vodu z telesa, páková batéria musí byť v polohe „otvorená“. Dbajte, aby všetky komponenty sprchy boli pred uskladnením suché. Pákovú ovládaciu batériu a sprchovú ružicu pred uskladnením nepriedušne zabalte proti vniknutiu vlhka. Takto ošetrená sprcha musí byť cez zimu uschovaná v temperovanej a suchej miestnosti, kde teploty neklesajú pod bod mrazu. Po vypustení môže v sprche zostať zvyškové množstvo vody, čo je dané vnútornou konštrukciou sprchy a nejedná sa teda o výrobnú vadu. Sprchu je nutné uschovať v temperovanej miestnosti (12-30°C), inak môže dôjsť k poškodeniu sprchy a tým pádom strate nároku na reklamáciu.

Záručné podmienky

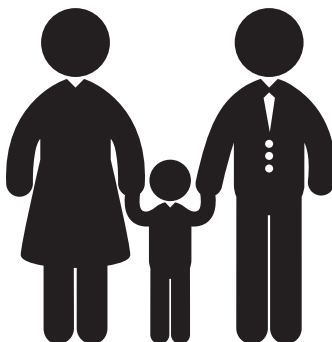
Solárna sprcha bola vyrobená z materiálu najvyššej kvality a s vysokou kvalitou prevedenia. Všetky súčiastky boli skontrolované a uznané neškodnými. Za predpokladu dodržania všetkých podmienok spôsobu užívania daných výrobcom a predajcom, platí záruka 2 roky od dátumu nákupu. Pre uplatnenie prípadných reklamačných nárokov si ponechajte všetky doklady o nákupe spoločne s návodom. Reklamácia tovaru sa riadi právnym poriadkom SR. Záruka sa vzťahuje na všetky vady spôsobené chybou vo výrobe alebo vadou materiálu. Na mechanické poškodenie závitových či iných častí výrobku sa záručné podmienky nevzťahujú. Výrobca ani predajca neručí za vady a poškodenia vzniknuté nesprávnou montážou, nesprávnym používaním alebo nesprávnym zazimovaním. Servis a náhradné diely zaisťuje spoločnosť Marimex CZ, s.r.o. Pre spoločnosť Marimex CZ, s.r.o. vyrába firma Garsys sro, Priemyselná zóna u dolu František, ulica K Prádlu, Horní Suchá, 735 35. Vyrobené v Českej republike.

Kontakty

<http://www.marimex.sk>

Zákaznícke centrum
tel.: +421 233 004 194

e-mail:
info@marimex.sk





Solardusche UNO 20 und 35

Anweisungen

Die Gartensolardusche wird als Gehäuse mit der Form einer Säule konstruiert, sein PP-Mantel dient als Warmwasserspeicher und zugleich als Sonnenkollektor. Der Mantel ist selbsttragend. Die Wasserzufuhrarmaturen sind innerhalb des Säulengehäuses eingelegt.

Der Betätigungshebel, der Duschschlauch mit der Rosette und der Halter der Duschrosette sind außerhalb des Duschgehäuses untergebracht. Der untere Teil der Säule ist mit dem Montagefuß versehen. Im hinteren Bereich der Säule ist die Einlassarmatur untergebracht.

Die Anlage ist für den Betrieb in Privatobjekten bestimmt, wie Gärten, Zubehör zu Gartenpools oder zu Privattennisplätzen. Es dient zum individuellen Duschen von Personen. Es ist nicht für die Nutzung durch breite Öffentlichkeit oder für den kommerziellen Einsatz bestimmt.

Die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung, bei deren Nichteinhaltung es zur Gefährdung der Gesundheit von Personen kommen kann, sind mit allgemeinen Symbolen für die Gefahr gekennzeichnet. Das Sicherheitszeichen entspricht der Norm ČSN ISO 3864.



Verpackungsinhalt und Grundparameter

Beide Duschen enthalten das Gehäuse der Solardusche mit dem eingebauten Hebelventil, it der Duschrosette mit Bügel, mit der Einlassschnellkupplung und mit der Bedienanleitung.

Duschspeichervolumen	20 l	35 l
Maximaler Wasserdruck am Einlass	3 bar	3 bar
Höhe	2100 mm	2100 mm
Gewicht	6 kg	9 kg
Untere Ankerplatte – – 4x Öffnung Ø 9 mit dem Abstand	130x130 mm	145 x 145 mm

Sicherheitshinweise

Es sind ausnahmslos alle in dieser Anleitung angeführten Sicherheitshinweise zu beachten!

Diese Bedienanleitung enthält die grundlegenden Hinweise, die bei der Installation und beim Betrieb der Solardusche einzuhalten sind. Die Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise kann nicht nur die Gefährdung der Gesundheit von Personen sondern auch die Gefährdung der umliegenden Umgebung und der eigenen Anlage zur Folge haben. Die Gartensolardusche ist nur für klassisches Duschen von Personen bestimmt. Bei ihrem Einsatz zu anderen Zwecken oder beim Umbau der Dusche, die vom Hersteller nicht genehmigt wurde, erlöschen sämtliche Garantieansprüche. In diesem Fall übernimmt der Hersteller und Händler keine Verantwortung für entstandene Schäden. Die Anlage darf nicht von Personen genutzt werden, die mit der Bedienung der Solardusche im Umfang dieser Bedienanleitung nicht bekannt gemacht wurden. Mit Rücksicht auf die Wassertemperatur innerhalb des Duschgehäuses, die 60 – 70 C° erreichen kann, empfehlen wir das Hebeventil erst nach rechts zu drehen und erst dann den Kaltwasserstrom auslassen. Erst dann das Wasser durch das Drehen des Hebelventils nach links auf die gewünschte Temperatur mischen. Sie beugen dadurch das unerwünschte Duschen mit Heißwasser vor! Nach einer bestimmten Zeit, in der die Dusche nicht genutzt wurde, kann von der Dusche auch die kleine Wassermenge im Zufuhrschlauch zum Hahn erwärmt sein. Für eine sichere Nutzung ist es notwendig erst ein wenig Wasser auszulassen (ca. 3 Sekunden lang).

DE



Montagehinweise

Die Solardusche an einer Stelle mit genug Sonnenstrahlung und in der Reichweite der Wasserleitung unterbringen. Die Solardusche senkrecht zum festen und waa-gerechten Untergrund montieren. Am besten mit Dübeln mit dem Betonfuß, zum keramischen Pflaster oder eventuell mit Nägeln tief in den Boden befestigen. Den Duschschlauch an die Mündung der Duscharmatur im vorderen Bereich der Dusch-säule anschrauben. Die Schraubung des Duschschlauchs ist mit der Gummidichtung versehen. Aus diesem Grund die Schraubung nur mit der Hand ohne Einsatz der Werkzeuge anziehen. Die Duschrosette im Halter im oberen Bereich des Duschge-häuses aufhängen.



Im unteren hinteren Bereich der Duschsäule gibt es die Mündung der Schraubung von der Duscharmatur (1/2"), für einen einfachen Anschluss der Anlage an die Wasserleitung ist ein Bestandteil der Verpackung die Schlauchschnellkupplung. An die Wasserleitung die noch nicht aufgedrehte äußere Wasserzuleitung anschließen. Nach dem Anschluss der Wasserleitung ans Duschgehäuse die Wasserzuleitung öffnen, nur wenn der Wasserdruck in Ihrer Wasserleitung nicht den Wert 3 Bar überschreitet. Nach dem Anschluss der Solardusche an die Wasserquelle den Tu-bus der Dusche mit Wasser vollständig füllen und zugleich den Tubus entlüften – das Ventil der Wasserzuleitung zur Solardusche öffnen und zugleich die Betä-tigungs-Hebelarmatur der Dusche in die Position Warmwasser offen drehen und diese voll geöffnet lassen, bevor aus der Duschrosette Wasser anfängt fließend zu strömen. Den Betätigungshebel in die Position „geschlossen“ drücken. Die Solar-dusche ist betriebsbereit. Für den Anschluss der Armatur von der Solardusche an die

Wasserleitung oder an die Hauswasserversorgungsanlage ausschließlich typisierte, genehmigte und nicht beschädigte Wasserinstallationsmontageelemente nutzen. Zum Schluss der Installation die Dichtheit der Armaturverbindungen prüfen.

Wartung und Winterfestmachung

Die Gartensolardusche erfordert keine Sonderwartung. Die Solardusche sauber erhalten, nach der Beendigung der Saison sie völlig von der Wasserquelle abschalten und über den Auslass für die Duschrosette nach dem Umkippen das sämtliche Wasser aus dem Gehäuse auslassen, die Hebelatterie muss in der Position „geöffnet“ sein. Beachten Sie, dass alle Komponenten vor der Aufbewahrung trocken sind. Die Hebelbetätigungsatterie und die Duschrosette vor der Aufbewahrung dicht gegen Eindringung der Feuchtigkeit einpacken. Derartig behandelte Dusche muss über den Winter in einem temperierten und trockenen Raum aufbewahrt werden, wo die Temperatur unter den Eispunkt nicht sinkt. Nach dem Ablassen kann in der Dusche eine Wasserrestmenge bleiben, was durch die innere Duschkonstruktion gegeben ist und es handelt sich also nicht um einen Produktionsmangel. Die Dusche ist in einem temperierten Raum (12-30°C) aufzubewahren, sonst kann es zur Duschbeschädigung und dadurch zum Verlust des Reklamationsanspruches kommen.

Garantiebedingungen

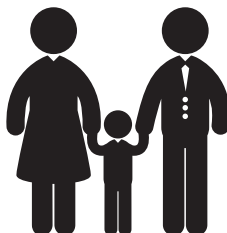
Die Solardusche wurde aus dem Material der höchsten Qualität und in einer hochwertigen Ausführung hergestellt. Alle Bestandteile wurden geprüft und fehlerfrei befunden. Unter der Voraussetzung der Einhaltung aller Bedingungen für die vom Hersteller und Händler festgelegte Nutzungsart gilt die 2-Jahres-Garantie ab dem Beschaffungsdatum. Für den Fall der Geltendmachung einer Beanstandung alle Belege zur Beschaffung gemeinsam mit der Anleitung zur Installation aufbewahren. Die Warenreklamationen richten sich nach der Rechtsordnung der Tschechischen Republik. Die Garantie bezieht sich auf sämtliche in der Produktion oder durch den Materialfehler verursachten Mängel. Auf mechanische Beschädigungen der Gewindeteile oder anderer Bestandteile des Produktes beziehen sich keine Garantiebedingungen. Der Hersteller und Händler haftet für keine Fehler und Beschädigungen die durch Falschmontage, falsche Nutzung oder falsche Winterfestmachung verursacht wurden. Servicedienstleistungen und Ersatzteile sichert die Gesellschaft Marimex CZ, s.r.o. ab. Für die Gesellschaft Marimex CZ, s.r.o. stellt die Firma Garsys s.r.o., Industriezone beim Bergbau František, Straße K Prádlu, Horní Suchá, 735 35 her. In der Tschechischen Republik hergestellt. Lieferant für GER: Marimex CZ, s.r.o.

Kontakte

<http://www.marimex.cz>

Kundencenter
tel.: +420 261 222 111

e-mail:
zakaznickecentrum@marimex.cz





MARIMEX

PL

Prysznic solarny UNO 20 i 35

Instrukcja

Ogrodowy prysznic solarny jest złożony z korpusu o kształcie słupka, którego płaszcz wykonany z PP służy, jako zasobnik ciepłej wody i działa jednocześnie, jako kolektor słoneczny. Ten płaszcz jest samonośny. Przyłącze armatury wodociągowej znajduje się wewnątrz słupka.

Dźwignia sterująca, wąż do prysznica z natryskiem i uchwyt sitka do prysznica, są umieszczone na zewnątrz korpusu słupka. Dolna część słupka jest wyposażona w stopę montażową. W tylnej części słupka jest umieszczona armatura do zasilania wodą.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w prywatnych obiektach takich, jak ogrody, wyposażenie do basenów ogrodowych albo prywatnych kortów tenisowych. Służy ono do indywidualnego mycia osób pod prysznicem. Nie jest przeznaczone do użytku ogólnego albo do zastosowań komercyjnych.

Nieprzestrzeganie zaleceń bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji może doprowadzić do zagrożenia dla zdrowia osób. Są one oznaczone ogólnymi symbolami niebezpieczeństwa. Symbole bezpieczeństwa odpowiadają normie ČSN ISO 3864.



Zawartość opakowania i parametry podstawowe

Obie prysznice zawierają korpus prysznica solarnego z zamontowanym zaworem dźwigniowym, natryskiem i ramieniem, wyjściowym szybkozłączem do węża i instrukcję użytkowania.



Objętość zasobnika w prysznicu	20 l	35 l
Maksymalne ciśnienie wody na wejściu	3 bar	3 bar
Wysokość	2100 mm	2100 mm
Ciężar	6 kg	9 kg
Dolna płyta do kotwienia – – 4x otwór Ø 9 z rozstawem	130x130 mm	145 x 145 mm



Zalecenia bezpieczeństwa

Trzeba bez wyjątku przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa podanych w tej instrukcji!

Ta instrukcja obsługi zawiera podstawowe zalecenia, których trzeba przestrzegać przy instalacji i użytkowaniu prysznica solarnego. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować nie tylko zagrożenie dla zdrowia osób, ale i zagrożenie dla otoczenia i samego urządzenia. Ogrodowy prysznic solarny jest przeznaczony tylko do klasycznego mycia się osób pod prysznicem. Przy jego zastosowaniu do innych celów albo przy przeróbce prysznica, która nie została zaakceptowana przez producenta, następuje utrata wszystkich uprawnień gwarancyjnych. W takim przypadku producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za powstałe szkody. Urządzenia nie mogą użytkować osoby, które nie są zapoznane z obsługą prysznica solarnego w zakresie tej instrukcji. Ze względu na temperaturę wody wewnątrz korpusu prysznica, która może osiągać 60 – 70 °C, zalecamy najpierw przekręcić zawór dźwigniowy w prawo i dopiero potem otworzyć dopływ zimnej wody. Dopiero potem włączamy mieszanie wody, aby osiągnąć wymaganą temperaturę, przez przekręcanie rączki zaworu dźwigniowego w lewo. W ten sposób zapobiegamy niepożądanemu wypływowi stosunkowo gorącej wody z prysznica! Po pewnym czasie, w którym prysznic nie był używany, może się dość silnie rozgrzać nawet mała ilość wody w węży doprowadzonym do zaworu. Aby zapewnić bezpieczne korzystanie z prysznica trzeba najpierw spuścić trochę wody (około 3 sekundy).



Zalecenia montażowe

Prysznic solarny ustawiamy w miejscu o dużym nasłonecznieniu i w zasięgu instalacji wodociągowej. Prysznic solarny montujemy pionowo na mocnym i poziomym podłożu. Najlepiej za pomocą kołków rozporowych do podłoża betonowego, płytek ceramicznych albo ewentualnie specjalnymi kołkami wbitymi głęboko w glebę. Wężę prysznica przykręcamy do wylotów armatury prysznica w przedniej części słupka prysznica. Połączenia skręcane węży do prysznica są wyposażone w uszczelki gumowe i dlatego dokręcamy je tylko ręką, bez użycia narzędzi. Końcówkę z sitkiem do natrysku zawieszamy w uchwycie w górnej części słupka prysznica.

W dolnej tylnej części słupka prysznica wychodzi przyłącze armatury prysznica (1/2") umożliwiające łatwe podłączenie urządzenia do sieci wodociągowej. Podłączamy do niego zakręcone zewnętrzne doprowadzenie wody. Po podłączeniu instalacji wodociągowej do korpusu prysznica, odkręcamy doprowadzenie wody, ale tylko, jeżeli ciśnienie wody w Państwa instalacji wodociągowej nie przekracza wartości 3 barów. Po podłączeniu prysznica solarnego do wodociągu wykonujemy całkowite napełnienie zasobnika prysznica wodą i jednocześnie przeprowadzamy jego odpowietrzenie – otwieramy zawór do zasilania prysznica solarnego oraz ustawiamy dźwignię sterującą armatury prysznica w położeniu otwartym dla gorącej wody. Zostawiamy ją całkowicie otwartą tak długo, aż z prysznica nie zacznie swobodnie wypływać strumień wody. Dźwignię sterującą przekręcamy w położenie „zamknięte”. Prysznic solarny jest przygotowany do pracy. Do podłączenia armatury prysznica solarnego do instalacji wodociągowej albo do domowego hydroforu, wykorzystujemy wyłącznie typowe, dopuszczone do użytkowania i nieuszkodzone montażowe elementy wodociągowe i instalacyjne. Pod koniec instalacji sprawdzamy szczelność połączeń armatury.

Konserwacja i przechowanie w okresie zimowym

Ogródowy prysznic solarny nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji. Prysznic solarny trzeba utrzymywać w czystości, po zakończeniu sezonu odłączyć się go całkowicie od źródła wody i przez wylot do sitka prysznica oraz po przewróceniu słupka usuwa się całą wodę z korpusu, dźwignia baterii musi być w położeniu „otwarte”. Zwracamy uwagę, aby wszystkie komponenty prysznica były suche przed złożeniem go na przechowanie. Dźwignię sterującą baterii i sitko prysznica pakujemy przed składowaniem w materiał nieprzepuszczalny, który chroni je przed przenikaniem wilgoci. Tak przygotowany prysznic musi być przechowywany przez zimę w ogrzewanym i suchym pomieszczeniu, w którym temperatura nigdy nie spada poniżej zera. Po zakręceniu zaworu i wypuszczeniu wody w sitku prysznica może pozostać jeszcze pewna ilość wody, co wynika z wewnętrznej konstrukcji prysznica i co nie może być uznane za wadę produkcyjną. Prysznic musi się znajdować w ogrzewanym pomieszczeniu (12-30°C) tak, aby nie mogło dojść do jego uszkodzenia, a tym samym do utracenia uprawnień gwarancyjnych.

Warunki gwarancji

Prysznic solarny został wykonany niezwykle starannie z materiału o najwyższej jakości. Wszystkie elementy zostały sprawdzone i stwierdzono, że są one wolne od wad. Przy założeniu spełnienia wszystkich warunków użytkowania wymaganych przez producenta i sprzedawcę, gwarancja obejmuje 2 lata od daty zakupu. Przy zgłaszaniu ewentualnych roszczeń reklamacyjnych należy przedstawić wszystkie przechowywane dokumenty potwierdzające dokonanie zakupu łącznie z instrukcją. Reklamowanie towaru kieruje się porządkiem prawnym Republiki Czeskiej. Gwarancja dotyczy wszystkich wad spowodowanych usterką produkcyjną albo wadą materiału. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń części gwintowanych i innych części wyrobu, do których nie odnoszą się warunki gwarancji. Producent ani sprzedawca nie odpowiada za wady i uszkodzenia powstałe z powodu wadliwego montażu, niewłaściwego użytkowania albo nieodpowiedniego przechowania w zimie. Serwis i części zamienne zapewnia spółka Marimex CZ, s.r.o. Dla spółki Marimex CZ, s.r.o. produkuje je firma Garsys s.r.o., Strefa Przemysłowa koło kopalni František, ulica K Prádlu, Horní Suchá, 735 35. Wyprodukowano w Republice Czeskiej.

Kontakt

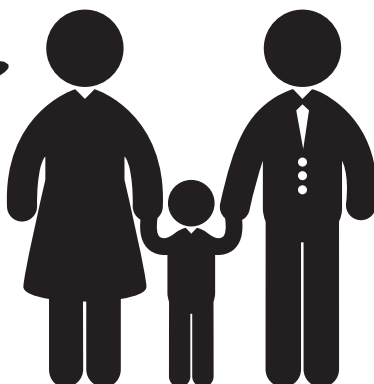
<http://www.marimex.cz>

Centrum obsługi klienta

tel.: +420 261 222 111

e-mail:

zakaznickecentrum@marimex.cz





Solar shower UNO types 20 and 35

Instruction

The garden solar shower is designed as a column shaped body, its PP shell serves as a hot water reservoir and at the same time it functions as a solar collector. This shell is self - supporting. Inlet water armatures are located inside the column body. Control lever, shower hose with head and shower head holder are located outside the shower body. Column bottom part is furnished with installation base. There is an inlet armature on column rear side.

The equipment is intended for operation in private objects as gardens, swimming pool accessories or private tennis-court. It is intended for individual showering of persons. It is not intended for commercial or public use.

Safety instructions mentioned herein are marked with general danger symbols. These instructions must be followed, otherwise human health might be endangered. Safety mark is according to ČSN ISO 3864.



Content of the packaging and basic parameters

Both of the shower types include solar shower body with installed lever valve, shower head with arm, hose inlet quick coupling and Instructions for Use.

Shower tank volume	20 l	35 l
Water input maximum pressure	3 bar	3 bar
Height	2100 mm	2100 mm
Weight	6 kg	9 kg
Anchor plate - 4x hole Ø 9 with pitch	130 x 130 mm	145 x 145 mm



Safety instructions

It is necessary to respect all safety instructions mentioned in this manual!

This operating manual includes basic instructions that must be respected during installation and operation of solar shower. Non-observance of safety instructions may result not only in endangering of human health but also in danger for environment and the equipment itself.

Garden solar shower is intended only for personal showering. If it is used for other purposes or when it is modified without permission of the producer, any rights

for reclamation become void. In such a case producer and seller waive any and all responsibility for incurred damages. Persons not familiarized with operation of solar shower within this manual are not allowed to use this equipment. Because of temperature inside shower body which may reach 60 - 70°C we recommend to turn the lever valve first to right and firstly open cold water. And after that mix with hot water to required water temperature by turning the lever valve to left. In this way you avoid undesirable showering with hot water! If the shower is not used for some time, also small amount of water can be heated in supply hose to valve. Due to safe use it is necessary to let out small amount of water (approx. 3 seconds).

Assembly instructions

Place the solar shower at a place with sufficient sunlight and within reach of water supply. Install solar shower vertically onto a firm and horizontal base. Ideally using wall plugs onto a concrete foot, ceramic tile or eventually using long nails into the earth. Screw the hose onto the shower armature opening at shower column front part. Shower hose screwed connection is furnished with rubber sealing and on that ground it must be tightened manually not using any tool. Suspend shower head onto holder in shower body upper part.



In the bottom part of the shower column there is an opening of shower armature (1/2") for easy connection to water supply. Connect closed water supply to it. Once water supply has been connected to the shower body, open the water supply provided the water pressure does not exceed 3 bars. After having connected the solar shower to water supply, fill shower body tube fully with water and vent it at the same time - by opening the filling valve and lower valve to hot water position and let it opened completely until water starts to pour continuously from the shower head. Then push the control lever to the position „Closed“. Solar shower is ready for use. For connecting of solar shower armature to water supply or home water system use only typified, approved and not damaged plumbing installation members. In the end check tightness of armature connections.

Maintenance and winterizing

Garden solar shower does not require any special maintenance. Keep the solar shower clean, disconnect it from water supply after season and empty it through the shower head, the lever valve must be in the position „Open“. Before storage all shower components must be dry. Before storage pack hermetically the lever valve and shower head in order to avoid entrance of moisture. The shower secured in this way store in tempered and dry room where temperatures do not drop below zero. After draining, there may stay residual amount of water in the shower what is given by the inner structure of such shower, so it should not be considered as a manufacturing defect. Shower should be kept in a room with adequate temperature (12-30°C), otherwise such shower may become damaged and the warranty claim would not be applicable in this case.

Warranty Conditions

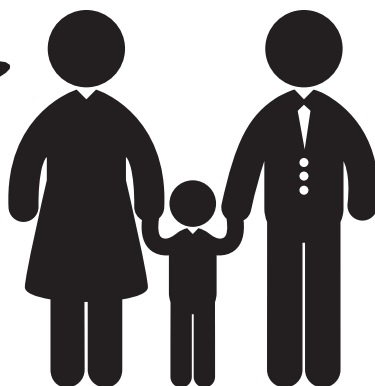
Solar shower has been produced from high quality materials within high quality production process. All its components were checked and no defects were found. If all conditions for use given by the producer and seller are kept, the guarantee period is 2 years from the purchase date. Keep all purchase documents and Instructions for Use for possible claim lodgement. Claims are governed by Czech Law. The warranty covers any material or workmanship defects. Guarantee conditions do not cover damage of threads or other parts of the products. The manufacturer or seller is not responsible for defects and damage caused by improper installation, incorrect use or incorrect winterizing. Service and spare parts are provided by Marimex CZ, s.r.o. Produced by Garsys s.r.o., Průmyslová zóna u dolu František, ulice K Prádlu, Horní Suchá, 735 35 for Marimex CZ, s.r.o. Made in the Czech Republic.

Contact

<http://www.marimex.cz>

Custome Centre
tel.: +420 261 222 111

e-mail:
zakaznickecentrum@marimex.cz





MARIMEX

HU

Szolár zuhany UNO 20 és 35

Utasítás

A szolár kerti zuhany oszlop alakú kivitelű, annak PP köpenye melegvíztárolóként szolgál és egyben napkollektorként is működik. A köpeny önhordó. A becsatlakozási vízszelvények az oszlop belsejében kerültek elhelyezésre.

A kezelő kar, a zuhanytömlő rózsával és a zuhanyrózsa tartó a zuhanytesten kívül helyezkednek el. Az oszlop alsó része szerelési aljjal rendelkezik. Az oszlop hátsó részén a víztöltő armatura helyezkedik el.

A berendezés magán objektumokban történő használatra készült. mint pl. kertekben hátsó medencék tartozékeként vagy privát tenispályáknál. Személyek egyedi zuhanyozására készült. Nem készült széles nyilvánosság által történő alkalmazásra vagy kommersz használatra.

Az ezen útmutatóban közölt biztonsági utasítások, amelyek be nem tartásakor személyi egészség veszélyeztetése következhet be, általános veszélyességi szimbólummal kerültek megjelölésre. A biztonsági jelölés a ČSN ISO 3864 szabvány alapján történt.



A csomagolás tartalma és alap paraméterek

Mindkét típusú zuhanyozó szolár zuhanytestet tartalmaz beszerelt karos szeleppel, karos zuhanyrózsával, tömlős gyorscsatlakozóval és használati útmutatóval.



A zuhany víztároló térfogata	20 l	35 l
Maximális csatlakozási víznyomás	3 bar	3 bar
Magasság	2100 mm	2100 mm
Tömeg	6 kg	9 kg
Alsó rögzítő lap – 4x Ø 9 -es nyílás, osztása:	130x130 mm	145 x 145 mm



Biztonsági utasítások

Kivétel nélkül be kell tartani az ezen útmutatóban foglalt valamennyi biztonsági utasítást! Ezen kezelési útmutató olyan alapvető utasításokat tartalmaz, amelyeket be kell tartani a szolár zuhany telepítésénél és üzemeltetésénél. A biztonsági utasítások be nem tartása következménye nemcsak a személyi biztonság, hanem a közvetlen környezet és maga a berendezés veszélyeztetése is. A kerti szolár zuhany csak személyek klasszikus zuhanyozására készült. Annak más célokra történő alkalmazásánál, vagy a zuhany gyártó cég engedélye nélküli átalakításakor mindennemű jótállási igény megszűnik. Ebben az esetben úgy a gyártó cég, mint eladó lemond valamennyi felelősségéről a keletkezett kárt illetően. A berendezést nem használhatják azok a személyek, akik nem ismerkedtek meg a szoláris zuhany kezelésével ezen útmutató terjedelmében. A zuhany belsejében levő hőmérsékletre való tekintettel, ami elérhet 60 – 70 C°-ot is, tanácsosnak tartjuk a karos szelepet először jobbra elfordítani és csak utána nyitni a hideg vízáramot. Ezt követően a víz hőmérsékletét a kívánt értékre kell beállítani a karos szelep balra történő elfordításával. Megelőzi ezzel a nem kívánt forróvízes zuhanyozást! A zuhany használaton kívüli állapotában bizonyos idő elteltével egy kis mennyiségű víz is felmelegedhet a csaphoz vezető csatlakozó tömlőben. A használati biztonság érdekében először ki kell engedni egy kevés vizet (kb. 3 másodpercig).



Szerelési utasítások

A szolár zuhanyt elegendő időtartamú napsütésnek kitett helyre helyezték el, a vízvezetéki hálózat elérhetősége körzetében. A szolár zuhanyt merőlegesen kell szerelni a vízszintes alapra. Legmegfelelőbb azt műanyag tiplik segítségével beton alapzatra, kerámia burkolólapra vagy speciális szegek segítségével mélytalajba rögzíteni. A zuhany tömlőjét csavarozza hozzá a zuhany szerelvény kivezetéséhez a zuhanyoszlop mellső részén. A zuhanytömlő csavarkötése gumitömítéssel ellátott, ezért azt csak kézzel húzza meg, ne használjon szerszámot. A zuhanyrőzsát függeszze fel a zuhanytest felső részén levő tartóba.

A zuhanyoszlop hátsó, alsó részén került kivezetésre a zuhany szerelvénye csavarkötése (1/2") a vízvezetéki hálózathoz történő könnyebb csatlakozás érdekében. Ehhez csatlakoztassa az elzárt külső vízhálózati csővezetékét. A vízvezetéki csatlakozás elkészülte után nyissa ki a vízvezetéki csatlakozást, de csak akkor, ha a hálózati víznyomás nem haladja meg a 3 bár értéket. A szolár zuhany vízvezetéki csatlakozása bekötése után töltsen meg teljesen a zuhany tartályát vízzel, egyidőben hajtson végre a szükséges légtelenítést – nyissa ki a szolár zuhany töltésére szolgáló szelepet, ezzel egyidőben nyissa meg a zuhany szabályozó karját nyitott melegvíz állásba és hagyja azt teljesen nyitott helyzetben egészen addig, amíg a zuhanyrőzsából folyamatosan kezd el a víz folyni. A kezelőkart nyomja be annak „zárt” helyzetébe. Ezzel a szolár zuhany működésre kész állapotba kerül. A szolár zuhany armatúrája vízvezetéki hálózathoz vagy házi vízműhöz történő csatlakozásához, használjon kizárólagosan tipizált, engedélyezett és sértetlen vízszelvény anyagokat. A szerelés befejezésekor ellenőrizze a csatlakozások víztömorségét.

Karbantartás és téliesítés

A kerti zuhany nem igényel semmiféle különleges karbantartást. A kerti zuhanyt tartsa tisztán, az idény befejeztekor válassza azt le a vízhálózatról és a zuhanyrózsa kivezetésén át fordítsa alulról felfelé és öntse ki abból az összes vizet, a karos keverőszepetet állítsa „nyitott” helyzetbe. Ügyeljen arra, hogy a zuhany valamennyi része tárolás előtt száraz állapotban legyen. A karos kezelő egységet és a zuhanyrózsát csomagolja vízhatlan anyagba nedvesség bejutása ellen. Az így kezelt zuhanyt a téli időszakban tartsa temperált és száraz helyiségben, ahol a belső hőmérséklet nem csökken fagypont alá. Víz lefolyását követően a tusolóban maradhat még egy kis víz, ez a tusoló belső kialakításából adódik, tehát nem gyártási hibáról van szó. A tusolót tartsa fűtött helyiségben (12-30°C), ellenkező esetben a tusoló károsulhat, és ezáltal nem érvényesíthető esetleges reklamációs igény.

Jótállási feltételek

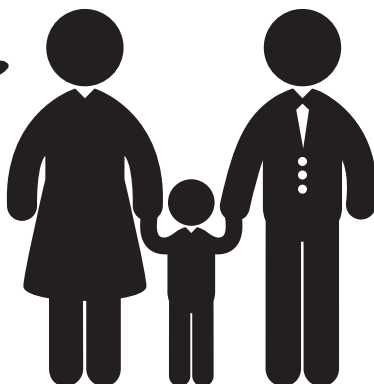
A szolár zuhany a legjobb minőségű anyagokból készült és annak kivitele is kiváló minőségű. Valamennyi alkatrészt ellenőriztünk és hibátlannak találtunk. A gyártó-cég és az eladó által megadott valamennyi használati feltétel betartásával a jótállás a termék megvételét követően 2 évig érvényes. Az esetleges reklamáció érvényesítéséhez őrizzen meg valamennyi vásárlási bizonylatot az útmutatóval együtt. Az áru reklamációja a CsK jogrendje szerint történik. A jótállás valamennyi gyártási vagy anyaghibákból eredő meghibásodásokra vonatkozik. A termék menetes és egyéb részei mechanikai károsodásokra nem vonatkoznak a jótállási feltételek. Sem a gyártó-cég, sem pedig az eladó nem biztosít jótállást a termék helytelen beszereléséből, helytelen használatából vagy helytelen téliesítéséből keletkezett károkért. Szervizellátást és tartalékalkatrészeket a Marimex CZ s.r.o. társaság biztosítja. A terméket a Marimex CZ, s.r.o. társaság részére a Garsys s.r.o. cég gyártja, címe: Průmyslová zóna u dolu František, ulice K Prádlu, Horní Suchá, 735 35. Készült aCseh Köztársaságban.

Érintkezés

<http://www.marimex.cz>

Ügyfélközpont
tel.: +420 261 222 111

e-mail:
zakaznickecentrum@marimex.cz



obr. 1

